fondation planètes enfants malades

juin 2010

Pour le bien-être des enfants hospitalisés à Lausanne,
au CHUV et à l'Hôpital de l'Enfance.

Rapport annuel 2009

Le coeur sur la main

numéro 11

Rapport annuel 2009

éditorial

L'année 2009 fut exceptionnelle de part l'engagement et le soutien reçus de particuliers, de clubs, d'associations et d'entreprises de la région. Les diverses activités de soutien sont détaillées dans ce rapport annuel et vous serez certainement surpris de la diversité des idées mises en oeuvre afin d'aider notre fondation. Nous tenons ici à remercier ces personnes admirables qui s'engagent pour des causes qui leur sont chères en offrant leur temps libre pour le bien de fondations telles que la nôtre. Ces clubs et association fonctionnent comme des relais entre notre fondation et la population et nous offrent, en sus d'un généreux soutien financier, la possibilité d'augmenter notre notoriété auprès de la population locale.

Malgré une année de crise financière, nous avons pu maintenir les programmes prévus et terminer l'année sur un léger bénéfice. Notre fondation ne disposant pas d'un capital significatif, nous devons, année après année, trouver les fonds nécessaires afin de garantir les programmes auprès des enfants hospitalisés.

Notre action se situe à Lausanne uniquement, néanmoins, les enfants hospitalisés au CHUV viennent de toute la Suisse romande, voire de plus loin, puisque le CHUV est un centre d'excellence pour certaines maladies ou lors d'accidents graves.

Nous ne sommes pas une multinationale de la bienfaisance et nous nous concentrons sur la proximité. La Fondation Planètes Enfants Malades est liée à la pédiatrie du CHUV de part ses statuts et de part le fait que le chef du Département médico-chirurgical de pédiatrie du CHUV est le président de notre fondation. Nous sommes convaincus que cette proximité nous aide à déterminer les besoins réels des enfants hospitalisés.

Nous avons un rêve ! Nous aimerions offrir aux enfants davantage de sport à l'hôpital (les APA ou Activités Physiques Adaptées). Ce programme, unique en Suisse, est adoré des enfants et leur fait le plus grand bien, particulièrement en cas d'hospitalisation prolongée. Nous aimerions également proposer davantage de soutien aux urgences pédiatriques avec le programme « Préparation à l'hospitalisation ».

Les projets ne manquent pas et tous permettraient encore une amélioration du bien-être des enfants hospitalisés à Lausanne, au CHUV et à l'Hôpital de l'Enfance. Nous vous remercions de votre fidélité et vous serions très reconnaissants de continuer à penser à nous dans vos entreprises, clubs, associations, ou encore à l'école de vos enfants lors de la mise sur pied d'actions caritatives. Avec votre aide, la pédiatrie du CHUV et de l'Hôpital de l'Enfance offre ces petits « plus » qui font une réelle différence lors d'une hospitalisation.

Nous vous remercions, chers donateur de votre fidélité et nous sommes convaincus que notre rêve est aussi le vôtre !

Prof. Sergio Fanconi
Président

Le sport à l'hôpital !

Mme Delphine Favre

Activités Physiques Adaptées

par Delphine Favre

« **Bonjour Madame la quille** »…
Ce surnom m'a été donné par un jeune garçon qui adorait jouer au bowling pendant son hospitalisation. Ce petit garçon est un adepte des activités physiques. Pourtant il a été très étonné la première fois que je lui ai proposé de faire du sport à l'hôpital.

En réalité je m'appelle Delphine et je suis «intervenante en Activités Physiques Adaptées». Mon objectif est de permettre aux enfants hospitalisés de bouger, malgré leur maladie et leurs traitements.

C'est souvent la curiosité et une grande envie de bouger qui motive les enfants à prendre part aux APA. J'ai à ma disposition du matériel varié me permettant d'adapter l'activité au lieu, aux envies et aux possibilités des enfants. Les APA permettent réellement aux enfants de réutiliser leur corps, malgré la maladie, en mobilisant les parties non atteintes.

Très rapidement, les enfants se rendent compte des multiples activités qu'ils sont capable de faire malgré la maladie ou une intervention. L'enthousiasme et le sourire sur leur visage parle pour eux. Lors de ces moments privilégiés, ils oublient un petit moment « tout ça ».

Les enfants me demandent souvent : « Tu reviens quand » ?
Je retrouve même parfois des petits mots sur mon armoire me demandant de passer les voir et m'indiquant leur numéro de chambre…
Les parents, quant à eux, sont très reconnaissants. Ils redécouvrent leur enfant actif, mobile et souriant, ce qui leur redonne espoir. Un jour, une maman m'a dit : «ça me fait tellement plaisir de le voir faire du sport et de voir son sourire, là je retrouve mon fils!»
Le personnel hospitalier et les parents sont heureux que les couloirs se transforment en lieu de vie, d'activité et de rires…
Une image nouvelle s'impose au milieu des représentations douloureuses : l'enfant redevient celui qui apprend, se bat, surmonte et grandit !

Ce travail me comble de bonheur. Les enfants et leurs parents me remercient souvent, mais j'aimerais moi aussi remercier tous les enfants avec qui je partage ces moments d'activité. Avec eux j'apprends ce que veulent dire des mots comme courage, patience, persévérance, optimisme, amour…

La Fondation Planètes Enfants Malades rêve de pouvoir offrir davantage de sport à l'hôpital !

Olivia et Mme Nicole Matthey

Préparation à l'hospitalisation

par Nicole Matthey

Je m'appelle Nicole Matthey et je suis une éducatrice spécialisée en préparation à l'hospitalisation. Je propose plusieurs type d'interventions telles que : la préparation à une opération, la visite de pré-hospitalisation, l'accompagnement lors de peurs ou de soins douloureux, lors de prises de sang ou de points de sutures, à l'aide de la relaxation, des techniques de respiration et du jeu médical. J'adore mon travail et je pense qu'il est important.

La Fondation Planètes Enfants Malades rêve d'être en mesure d'augmenter ces sessions de préparation afin d'être davantage présente aux urgences pédiatriques.

Programme réalisé en collaboration avec l'Association le P.A.S.

Voici une histoire que j'ai envie de partager avec vous :

Une fille de 4 ans vient pour une opération. Dès qu'elle arrive dans sa chambre avec sa maman, elle se met à hurler. Je lui demande ce qui lui fait si peur. Aucune réponse. Elle se blottit dans les bras de sa mère, elle est inapprochable.
Je demande à la maman si elle a eu une mauvaise exprience médicale. La mère répond par la négative. La fillette hurle et tout son corps se tend. J'insiste auprès de la mère…
N'aurait-elle pas vécu quelque chose de difficile? La mère me confirme soudain qu'elle a eu un scanner il y a deux ans, et que cela s'était très mal passé: quatre personnes ont dû la maintenir de force…
J'attends que l'enfant se calme pour pouvoir lui expliquer par des images et du matériel ce qu'elle allait vivre. Je lui parle très doucement et lui dit que j'attends qu'elle se remette de ses émotions et je la rassure en lui disant que sa maman sera toujours présente à ses côtés.
Elle hurle et pleure, elle est inconsolable et effrayée. Peu à peu, en parlant très doucement, je commence à parler à ma poupée, sans regarder la fillette. Je lui parle comme si elle était mon enfant et que j'étais sa maman. Je lui explique tout le déroulement de la journée et la rassure de ma présence.
Très vite la fillette cesse de pleurer, écoute et regarde tout ce que je montre à ma poupée. Je propose ensuite à ma poupée de chercher un jeu en attendant l'opération et j'invite, indirectement, la maman et la fillette de faire la même chose. La fillette s'est calmée et se met à jouer. L'enfant et sa maman se sont détendues et l'opération s'est bien passée.

Enfant pratiquant les APA dans une chambre du CHUV

Mme Jacqueline Müller

Espace Musique

Deux histoires de vie, par Jacqueline Müller d'Espace Musique

Programme réalisé en collaboration avec l'ARFEC
et avec le soutien de la Fondation ART-THERAPIE

« Lorsque je suis entrée pour la première fois dans sa chambre, la petite M. m'a regardée avec méfiance, le regard interrogateur. « Je suis la musicienne ; je viens faire de la musique avec toi, pour toi… ». Elle n'a pas répondu, alors je me suis mise à chanter et sa maman, qui avait une très jolie voix et connaissait ma chanson, a chanté avec moi. M. a écouté, puis a fait danser ses animaux en peluche au son de la guitare et des maracas.

Peu à peu, au fil de mes visites une grande complicité s'est installée entre M., sa maman, ses peluches et moi. Sur le lit se jouaient toutes sortes d'aventures mimées, au gré des chansons choisies et parfois inventées par l'une ou l'autre d'entre nous.

Un jour, M. n'a pas voulu chanter ; elle n'en avait plus ni l'envie ni la force, et les peluches n'ont plus dansé. Alors j'ai chanté pour elle, tout simplement, et elle a écouté, blottie dans les bras de sa maman dont le visage exprimait une grande tristesse.

M. s'en est allée un matin, à l'aube ; elle a quitté les souffrances endurées dans ce monde pour aller vers un autre monde, vers d'autres musiques… »

« Lorsque je suis entrée pour la première fois dans sa chambre, N. avait les yeux clos ; elle ne pouvait ni me voir ni m'entendre, inerte sur son lit, suite à une grave intervention chirurgicale. Dès lors, comment entrer en contact, si ce n'est par la musique ?

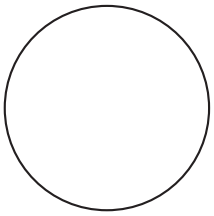
Semaine après semaine, je suis venue chanter auprès d'elle; toujours les mêmes chansons, comme un rituel. Un jour, pendant que je chantais, ses lèvres se sont mises à bouger doucement et N. a prononcé de façon à peine perceptible quelques mots de cette chanson que j'aimais particulièrement et que je lui chantais à chaque visite (j'appris plus tard qu'elle la connaissait bien). Ce fut son premier retour au monde et nous étions, ses parents et moi, très émus.

Pendant près d'une année, j'ai passé chaque semaine un moment avec N. et ses parents, souvent présents, chantaient avec nous, tout heureux du plaisir de leur fille. Nous avons appelé ces moments « La chantée chez N. ».

Aujourd'hui, N. doit réapprendre patiemment les gestes du quotidien, et elle chemine avec courage vers la guérison, tout en chantant ses chansons préférées… »

… et elle se mit à chanter…

Mme Jacqueline Ganière



Soutien psychologique aux équipes

Par Jacqueline Ganière

J'ai animé plus de 120 séances avec toujours autant d'intérêt et de sollicitude pour le vécu des soignants au contact des enfants hospitalisés et de leurs parents. Notre démarche au sein de tous les services de pédiatrie permet de constamment améliorer les soins aux enfants malades et la manière de parler aux enfants. Que faut-il répondre à un enfant qui demande s'il va mourir ? Comment communiquer avec les enfants et leurs proches lors de situations graves ?

Si chaque séance permet la mise en parole des émotions et des difficultés découlant des soins aux enfants malades, elle permet aussi d'évoquer les satisfactions et surtout des joies que procure la force de vie des enfants. Ces derniers possèdent cette magie de bousculer les certitudes les plus tenaces et de faire évoluer le soignant vers le meilleur de lui-même.

Dessin de Noam créé à l'Hôpital de l'Enfance

l'enfant redevient celui qui apprend.

Activités de soutien en faveur de notre fondation :

Association des paysannes vaudoises- groupe des vigneronnes de Lavaux :

Lors de la journée Nordic Walking Event Vevey-Lavaux, qui a eu lieu le 1er novembre, les paysannes ont confectionné une gamme impressionnante de pâtisseries maison, qu'elles ont proposées aux « Nordic Walkers ». Le bénéfice de la vente nous a été offert et nous remercions sincèrement ces personnes pour leur engagement.

Association des peintres et sculpteurs de la Côte :

« Depuis 1994, la Commune de Gland met à la disposition de l'Association des Peintres et Sculpteurs de la Côte une très belle salle et ses alentours au Collège de Grand Champ. Notre exposition s'y tient chaque année regroupant une vingtaine de peintres et sculpteurs. Depuis peu, nous avons décidé de soutenir, dans la mesure du possible, des organismes d'entraide. Sensibilisés par le douloureux problème des enfants hospitalisés, nous nous sommes adressés à la Fondation Planètes Enfants Malades qui a immédiatement rencontré notre adhésion. »

Vincent Pont, membre de l'association

AXA Atout cœur :

Nous avons reçu, en janvier 2009 un généreux don des employés de l'assurance AXA Winterthur. Chaque année, cette entreprise organise des collectes en faveur de fondations ou associations de la région. Nous sommes très touchés d'avoir été retenus et soutenus cette année. Merci !

Bénévoles de la semaine Olympique :

Message de M. S. Meylan, responsable des manifestions du Musée Olympique :
« La semaine olympique est une manifestation organisée par le Musée olympique qui s'adresse aux enfants de 9 à 15 ans. Plus de 40 activités sportives et culturelles sont proposées chaque année, la première semaine des vacances d'octobre. Ce sont 5000 enfants qui fréquentent cet événement sous la conduite de moniteurs et de bénévoles.
Au terme de la semaine olympique, le Musée organise un repas de remerciement pour les bénévoles ainsi qu'un loto. La recette du loto s'est montée cette année à CHF 1'500.-. La Fondation Planète Enfants Malades a bénéficié de la moitié de cette somme. Nous espérons que, même si la somme est modeste, ce geste permettra de soutenir quelque peu votre action en faveur des enfants atteints dans leur santé. »

Répartition de nos activités entre le CHUV et l'Hôpital de l'Enfance

Préparation à l'hospitalisation et aux soins douloureux :
En total 2780 interventions. 355 enfants ont bénéficiés d'une visite préopératoire, 511 enfants ont été accompagnés lors d'une situation d'urgence, 1914 enfants ont été préparés à une opération d'un jour.

Espace Musique :
533 séances

Soutien psychologique aux équipes

HEL

Activités Physiques Adaptées :
282 séances (129 à plusieurs enfants, 153 individuelles)

Soutien aux familles défavorisées :
306 repas offerts aux familles défavorisées

Soutien psychologique aux équipes

CHUV

Espace Musique :
1149 séances

Activités Physiques Adaptées :
658 séances (274 à plusieurs enfants, 384 individuelles)

Le soutien psychologique aux équipes s'organise selon un calendrier à dates fixes et sur demande sur les deux sites.
Le soutien aux familles défavorisées se fait sur demande.

se bat, surmonte et grandit !

Blue Fit Club à Montagny-près-Yverdon :

Ce fitness nous reverse une partie des frais administratifs pour tout nouvel abonnement. Nous sommes très reconnaissants à M. P. Mazuchetti pour cette initiative novatrice.

IKEA Aubonne :

IKEA propose à ses clients de soutenir une œuvre de bienfaisance lorsqu'ils se fournissent en vis auprès du service clients. Celles-ci ont un prix indicatif et le produit de la vente est reversé à l'œuvre retenue. La Fondation Planètes Enfants Malades a bénéficié de cette vente de visserie en 2009 et nous remercions la direction d'IKEA pour ce grand soutien et les félicitons pour cette initiative originale.

Innerwheel Club de Morges et Rotary Club St-Sulpice au Grand Marché de Morges samedi 26 septembre 2009 :

Ces clubs, avec le concours de partenaires locaux, ont élaboré et vendus des spécialités locales, souvent faites maison, au bénéfice de notre fondation. Un grand merci aux organisateurs pour cette magnifique action !

www.ptiboo.ch :

ptiboo est un magasin en ligne qui propose un large assortiment d'articles de puériculture. ptiboo s'engage, en reversant une part de ses ventes, à soutenir des oeuvres caritatives destinées à des enfants. La Fondation Planètes Enfants Malades est soutenue depuis de nombreuses années. Merci de tout cœur !

Switcher et SECO Publicité à Lonay :

Switcher nous a offert des t-shirts et SECO Publicité nous a offert l'impression afin d'équiper nos intervenantes au CHUV et à l'Hôpital de l'Enfance. Merci à ces généreux entrepreneurs !

Une saynète à Bussy-sur-Moudon :

« C'est une tradition ! Chaque année les enfants du village de Bussy-sur-Moudon, accompagnés par quelques adultes, montent un petit spectacle de Noël (une saynète) pour leur plaisir et celui du village qui retrouve un peu de sa cohésion au travers de cette rencontre intergénérationnelle. Depuis deux ans les enfants ont décidé que le produit de la collecte serait destiné aux enfants hospitalisés et notamment aux propositions ludiques qui peuvent leur être offertes. Pourquoi ce choix ? Parce que l'un d'eux a « passé par là » et qu'il a su communiquer à quel point ce service aux enfants hospitalisés est apprécié ! »
Jan de Haas, pasteur

Lions' Club Lausanne et Flon Events lors du Street Painting samedi 26 septembre 2009 au Flon :

Une dizaine d'artistes ont réalisé des toiles qui ont été mises aux enchères en fin de journée. Un généreux don nous a été offert, merci aux artistes, aux membres du Lions' Club Lausanne et aux responsables de Flon Events.

Lions' Club Lavaux :

Nous avons pu une nouvelle fois bénéficier de la grande vente de sapins de Noël de ce club, qui a eu lieu le samedi 5 décembre 2009 à Lutry. Nous les félicitons de cette belle action qui donne l'occasion de partager un moment amical avec les membres de ce club. Merci pour leur grande générosité.

Flon, Street Painting 2009

merci d'être là...

Liste des donateurs

Tous vos dons sont importants quel qu'en soit le montant. Nous mentionnons cette année tous nos donateurs, sans préciser le montant de leur don. Chacun d'entre vous connaît la hauteur de sa contribution et ce qu'elle représente pour vous.
A vous tous, nous vous adressons notre plus sincère gratitude.

Anne Abrezol
Clare Adcock
Gabriele Agostini
Wally Alberti
Arlette Allemann-Krieger
Josiane Altina
Alain Altwegg
Rolph Amman
Salvatore Arena
Corinne Arnegger-Badel
Ali Asaj
Myriam Attinger
Rebecca Aubert
Bluette Ausoni
Daniel Aviolat-Mottet
André Baatard-Reymond
René Badan-Ferrier
Jacqueline et André Ballif
Corinne Baltar-Donzallaz
Marc Barbian
Lilia Barella
Anne Bataillard
Yvette et Odette Bataillard
Laurence Baudat
Monique Baudat-Verdan
Jacqueline Baudraz
Marie-José Bauen-Jung
Marie-Luce Beck-Aenishänslin
Corinne Belmokhtar
Patrick Bender
Claude Benoit
Henry Bercher-Junod
Michèle Berclaz
Alfhild Berger
Philippe Bergonzoli-Lieberherr
Fernando Bernasconi
Antoine Bersier
Famille Berwent
Luc et Stéphanie Besson Blanc
Blaise Besuchet
Famille Bezençon
Jacques Bille
Marlène Bladt
Valérie Blanc
Pierre et Eliane Blanc
Jean-Daniel Blanc-Moret
Yvette Blanc-Pernet
Janine Bloch
Françoise Bloch
François Bloesch-Christin
Laurent Blumenstein
Marlène Boesch-Weber
Monique Bogoyavlensky
Jacques-Hervé Boissard
Jeanne Bonjour
Danièle Bonjour-Pradervand
Michel Bonzon-Schläppi
Jean-Gabriel Borloz-Krüger
Laurent et Annie Boulanger
Catherine Bourqui-Cornaz
Ginette Bovay
Claudine Braissant
Pierre-Yves Brandt
Germaine Brechbühl-Rosset
Irène et Robert Bron
Nathalie Brunel
Valérie Brunel
Jean Brunner
Evelyne Bruthus
Raymonde Buache
Nicolas Buet
Colette Bugnon
Daniel Bühler
José Burgos-Fivat
Christine Burkhalter
Rita Burkhardt
Dominique Burki-Panchaud
Frédérique Burnand
Claudine Burnier
Hélène Burri-Rochat
Vanessa et Nicolas Buser
Marianne Buttet-Nicolas
Stéphane Caille
Nenad Cakalin
Sonia Callegaro

...chers donateurs !

Albert Canepa
Dora Capriles de Godde
Mario Carbone
Angela Carmagnola
Christiane Carmine
Peter Carp
Alain Casanova
Susanne Castelier
Astrid et François Castiglione
Lucien et Martine Chamorel
Françoise Chapatte
Angélique Chappuis
Jean-Claude Chappuis-Léchaire
Marie et Jean-Yves Chapuis
Hélène Chapuisat
Marie et Michel Cherbuin
Jacques Cherpillod
Denis Cherpillod
Charline et Jean-Jacques Cheseaux-Collange
Eric Chevalier-Malalel
Jean-Jacques Chevalley
Georges et Heidi Chevalley
Marc Henri Chevalley
Brigitte Chollet Rognon
Sylvia Clerc
Gion Clopath
Jean-Claude Cochand
Alain Cochard
Christine Cohen-Galvagni
Roger Collaud-Cuérel
Christiane Collioud
Gisèle Comte-Oppliger
Renée Comte-Vallon
Elisabeth Conus-Rist
Fabienne Copt-Thétaz
Henri Corbaz
Véronique Corboz-Fargeon
Celine Corcillo-Cortat
Noëlle Cordey
Francine Cosandey-Muller
Rina Cosandier
Rico Costa
Anne-Marie Couchepin-Cottier
Philippe Coudray
Olivier Courvoisier-Antonetti
Karine et Alexis Coze
Rachel Crausaz
Cédric et Eléonore Cretegny
Janine Crisinel
René Crousaz
Marianne Cuénoud-Golay
Alain Cuérel
Manuel Cusin
Nicole Dauth-Gysler
Ruth et Georges David-Kramer
Anna Langdon Davis
Jacques De Allegri
Bruno De Kalbermatten-Bobst
Hugues De Montmollin
Magnolia De Terra
Pierre Déglon
Alain Delaloye
Catherine Delamuraz-Reymond
Franck Delarue
Chantal Deléderray-Porchet
Anne et Laurent Demars Lob
Nadège Demolière
Jean-David Dénéréaz
Michèle Deppierraz-Monnier
Elisabeth Descoeudres
Jérôme Descoeudres
Assuntina Desogus-Pacella
Pietro Di Carlo

Claudio Di Paola
Marlies Diemand
Jacques Diezi
Monique Diserens
Pierre Divorne-Cordey
Florence et Stefano Donzelli
Lucienne Dovat
Catherine Drittenbass
Steve Dubied
Daniel Dubois
Mary-Claude et Philippe Dubois-Stalder
Gérard Dubrez-Baltisberger
Maurice Dubuis-Hatesaul
Annelise Duc
Michel Duc
Brigitte Duc-Stadlin
Anne-Françoise Dufaux
Silvia Dufaux
Françoise Duflon
Cathy Dumas
Anke-B. Dumont-V.Lindern
Elisabeth Dupertuis-Vessaz
Marina Dupraz-De Wilder
Geneviève et Eric Durand-Chuat
Maurice Durand-Jaccard
François Durrer
Antoinette Duvoisin
Sven Engel

Jean-Pierre et Josette Epars
Marc Erny
Véronique Estoppey
Sergio et Marta Fanconi
Léonard Favez
Louisette Favez
Charles et Marianne Favez-Goutte
Simone, Stéphane, Raphäel, Delphine Favre
Numa Favre
Brigitte Favre
Renée Favre-Cachin
David et Maude Favre-Marti
Françoise Félix
David Fernandez
Ida Fillettaz
Jean-Claude Fiorina
Georges Flaction
Sylvain Fleury
Geneviève Fleury-Savary
Davide Fontana
Margot Forcada-Guex
A. Fossaluzza Schopfer
Carole et Jérôme Fracheboud-Zwahlen
Simone Fragnière-Cassat
Hanny Fries
Michel Fromentin
Patrick Fuhrer
Erol Gabay
Marcelle Gaillard

Regina-Ginette Gailloud-Pythoud
Jean-Christophe Galbon
Juliette Galland-Veillard
Jacqueline Gallay
Nelly Gallaz
Lisette Gamboni-Depallens
Marlyse Gander-Coquoz
Frédéric Gans
Théosine Garin
Sandra Gashi-Münch
Michèle Gaudiche
Jean-Daniel Gauthey-Baudat
Jean Gauthier
Claude-Alain Gay
Thierry Gendre-Pasquier
Claude Genillard
Noël et Jacqueline Genton
Pierre Genton-Beauverd
Gilbert Gerber
Isaline Gerhard
Germaine Gerhard-Baatard
Suzette Gertsch-Détraz
Jean-Luc Gertsch-Tissières
Alexandre, Marion et Milo Ghisoli
Roselyne Giacobino
Roxane Giancamilli-Bitterli
T. et W. Gilgien
Liliane Gilroy-Rubattel
Renzo Ginella-Bernasconi

Christophe Gingins
Renée Girardet-Grivel
Jean-Louis Girardet-Rochat
Colette Girod-Ballenegger
Simone Giudice
Anne-Claire Givel
Madeleine Glutz
Eveline Gnaegi-Albrecht
Claire Gobet
Christophe Goetschmann
Juan Gonzalez
Yvette Goy
Christiane Grandchamp
Thérèse Grandy-Schaller
Sandra Grangier
Yolande Graz-Dufour
Mario Greco-Colombo
Olga Gremaud
Anne-Claude et Werner Gremlich
Francis Griessen
Anne-José Grin
Florence Grivel
Lucien et Fabienne Grivel
Augusta Grivel-Bossel
Emilie Gröbli

Murielle Gutnecht-Serex
Catherine Gygi
Otmar Haefliger
Hermann Hagi
Maurice Hamel
Michaël Hauschild
Laurent Huguenin
Jean Hurlimann
Sophie Hurlimann
Laurianne Hurni-Ombelli
Felic Impala
Jacques Isoz-Beguin
Betty Jaccard
Armand Jaccard-Bissat
Marc Jaccard-Leresche
Germaine Jaccard-Oggier
Mariette Jaccard-Suess
Wolfgang Jacob-Muller
Alice Jacot
Maurice Jacot
Line Jaques
Eric Jaquet
François Jeanmairet
Suzanne Jeannin-Paschoud

Marie-Claude Jequier
André Jomini
Marie-Thérèse Jonneret
André et Jeanne-Marie Jordan
Nicole Joris-Henchoz
Clara Joseph
Laurent-David Jospin
Gérard Joyet-Benvegnin
Othmar Jungo-Segafredo
Laurence Junier
Germaine Juri-Huguenin
Philippe Kaenel-Bonnard
Yvette Kaiser
François Knecht
Elisabeth Kneubuehler
J.-P. et J. Kneuss
Serge Kohli
Jost Kundert
Christiane Lack-Roux
Giovanna Laetsch
Olivier Lamy
Françoise Landry
Géraldine Lauper
Véronique et Joseph Lauper-Egger

Dessin de Helen créé à l'Hôpital de l'Enfance

Jacques Lavanchy
Marcel Lavanchy-Diserens
Jean-David Lavanchy-Dormond
Sandra Laydu Molinari
Alain Leder
Argelia Ledermann
Mark Leenders
Paulette Lehmann
Thierry Lemaître
Betty Lemke-Haefliger
Jean-Jacques et Hélène Léonnard
Gianluca Lepori
Pierre-Alain Leuba
Evelyn Levy
Yvonne Lichtschlag
Francine Lienhard-Addor
Rose-Marie Liniger
Monique Lob
Mireille Loroch
Jean-Jacques Luzio-Patru
Yvette Maccaud
Teresa Macchi
Maria Madera
Françoise Madou

Christine Maeder
Michèle Mafioly
Pierre Magistretti
Sébastien Mahon
Nancy Mahr-Thévoz
Josephine Maietta
Charles Maillefer
Mireille Maison
France Majoie-Le-Lous
Pierre-André Malherbe
Eva Maman
Mario Manganiello
Maurice Mange
Raymond Mange-Légeret
Jacqueline Mani
Victor Mansour
Anne-Claude Manzini
Murielle Marascio-Hauri
Francine et Dante Marchesi
Henri Maréchal
Virgil Mares
Suzanne Margot
Jacqueline Margot-Haller
Sergio Mariano

Gérald Martin
Daisy Martin-Balsiger
Brigitte Martin-Beran
Diane Masmejan
Ferdinando Matarazzo
Edgar Mathey-Lamon
Véronique Mathys
Marianne Matile-Beck
Bernard Matthey
Micheline Matthey-Sandoz
Lucie Maurer
Renée Mauron
Edith Maye
Vincenza Mazzeo
Sean Meehan
Bernard Mégroz-Delisle
Eugenia Ginette Meiltz
Walter Meister-Mérard
Lorenzo Meleri-Tognetti
Catherine Ménétrey
Alessandra et Philippe Mercier
Mario Merlini
Nathalie et Yves Messerli
Geneviève Métrailler

Trân Tran, Flon, Street Painting 2009

Isabelle Métroz-Cornaz
Fabienne Mettan
Antony Mettler
Eric Meylan
Toinon Meylan
Lucette et Raymond Meylan-Delacuisine
Janine Meystre
Jean Meystre-Cruchet
Etienne Meystre-Dufey
Pierre Meystre-Vuitel
Laurent Micheli
Gérald Monney
Christian Monod
Henri Monod
Claude Montandon
Erica Montavon-Bilstein
David Morand
Martin Morel-Curty
Gianni Moretti
Madeleine Mottier
Sina Michel Movarekhi
Gabriela Mueller Saegesser
Carole Mühlheim
André Müller
Jean-Pierre Müller
Mario Muratet
Marguerite Naef
Luigi Napoleone
Roger Neuenschwander
Alfred Neuhauser-Paquier
Francis Nicolet-Hildner
Marcelle Niggli
Roland Nithardt
Muanza Nsingui
Kurt Oesch
Philippe Ogay
Denise Olivier-Caillat
Benjamin Otero-Gonzalez
Arnold Ottonin-Correvon
Catherine Paganuzzi
André Page-Börlin
Christophe Paillard
Pierre-André Paley
Gregory Pasche
Suzanne Pasche-Cornaz
Pierre Paschoud-Ceresole
Alphons Passeraub-Levraut
Roger Pauli
Anne Pedrazzini-Magnenat
Claude Peguiron
Jean-Pierre Pellanda
Georgette Pellaux-Besson
Anne Perdrix-Burion
Albert Peretti-Bovet
Jean-Claude Pernet-Nerny
Juliette Perrenoud-Rottigni
Michel Perriard
Jacques et Francine Perrin
Lucienne Perroud-Delessert
Christiane Petignat
Pierre-André Petten
Alain Petter
Fred Oskar Pfister
André Pharaony
Marc Piccard-Schwaninger
Janine Pichard-Gander
Nicolas Pierroz
Danielle Piguet
André Pilliard-Maillefer
Richard Pink
Pierre et Nicole Pittet

Fernand Pittet
Robert Pittet
Claire-Lise et Eric Pitton
Massimiliano Piunti
Valérie et Yvan Pleskanowsky-Barraud
Marianne Poget-Dietschi
Sophie Pohier-Ivers
Jean-Pierre Polanen
Paolo Poncini
Nicholas Porter
F. Pralong-Théoduloz
Marie-Claire Praplan
Josefa Prince-Danek
Sylvie Prod'hom
Lucile Prod'hom
Christof Progin
Ghislaine Pugin
Nicolas Quennoz
Anne Rais
Louis Ramirez
Mireille Randin
Gérard Raneda
Famille Rauch-Böhlen
Stéphane Rausis
Lucette Recordon
Michel Regamey
Olivier Reinberg
Henri Revaz-Rytz
Catherine Rey Mermet
Magdalena Reymond
Françoise Reymond
Danielle Reymondin
Henri Reymond-Jenni
Gertrud Richoz-Wittwer
Nelly Riesen
Karina Rigoli
Adriano Ripamonti
Jacqueline Rivar
Sylviane Robert-Martinet
Deny Rochat
Carine Rochat
Georgette Rochat
Christian Rochat
Georges C. Rochat-Comtesse
Josette Rochat-Pelet
Laura Rockinger
Josiane Rognon
Laurence Rohrbach
Werner Rohrbach
Jacqueline Rolaz-Thorens
Coralie Romon
Aurelia et Sylvain Rossel
Marie-Emma Rossier
Edouard Roth
Eliane Roulet Perez
André Roulier-Mordasini
Madeleine Rouyet
Christine Ruata
Madeleine Rubattel
Christiane Rudaz
Elsa Rüfenacht
Thomas Rufer
Jésus Ruiz
Manuele Sabattini
Danilo Sacchet
Thierry Saisselin
Anne-Marie Saladis
Arsim et Arta Salihi
Rosemarie Sandoz
Yves Saudan-Zuber
Edgar Savary-Decrausaz
Nicolas Saviaux
Christian Scaiola
Mauro Scascighini
Isabelle Schaufelberger-Leresche
Jacqueline Scherrer-Berthoud
Thomas Schlittler
Léopold et Virginie Schlueter-Fasmeyer
Philippe Schmid
Catherine Schneiter
Christiane Schnyder

Philippe Scholder
Bertrand Scholder
Yves Schorderet
Christian Schroder
Frank Schwarb
Fabienne Secchi
Jacques-Henri Senn
Bluette Senn-Bize
Bernard et Antoinettte Senn-Desarzens
Romaine et Johanna Seppey
Sylvie Serex-Balmer
Artan Shehu
Jacques Signorelli
Stéphanie Simon
Gisella Simon
Patrice Simon-Vermot
Catherine et Christian Sinobas
Andrea Sladek
Pamela Smith
Gordana Sokolov
Claudine Sonnay
Pierre Spahn
Nadia Spang Bovey
Françoise Spertini
Laurence et Arthur Staedler-Zen Ruffinen
Lise Staub-Besançon
Benedetto Stefanelli
Josiane Steffen-Wehrli
Jeanne Steiner-Piguet
Yelka Stephanos-Vargazon
Madeleine Stettler-Dufey
Pascal Stubi
Corinne Studer
Ruth Subilia-Aeberli
Claude Sueur
Monique Suter-Chevalley
Véronique Taleb
Nathalie Tappy
Famille Roman Tarnovsky
Isabelle Thomas-Schechinger
Joël Thorens
Tacim Tingo
Jean-Claude Tinguely
Laurent Tinguely
Danielle Torrione
Josette Tschanz-Perret
Hanna Ullmann
Roland Utz
Jacques Gérard Vaillant
Hendrika van den Ende
Gilberte van Haelst
Anne-Lise Vauthier
Olivier Vavasseur
Marie-Claire Velours
Adrian et Monica Verburg
Natan Vescovi
Guillaume Vial
Hervé Vienny
Gilbert Vincent
Margaretha Viret-Zehnder
André Vittoz-Zimmermann
Bruno Vocat
Jacqueline Vodoz-Dupuis
Charles Volet-Jaunin
Réjane Vollichard
Willy Volz-von Hospenthal
Georges von Allmen-Le Diraison
Alice von Auw
Françoise von Ballmoos
Carine von der Weid-Hohl
Denise von Stockar-Bridel
Lotti Vorster-Ryser

Enfants à l'Hôpital de l'Enfance

Merci aux entreprises et associations

Charles Vuagniaux-Bondallaz
Marie-Lise Vuagniaux-David
Marliese Vuilleumier-Zuccatti
Christiane Vullièmoz-Wanner
Vania Waszyk
David John Welsh
Michèle Wettstein
Chantal Widmer-Favre
Simone Wurgler
Janine Wyss-Verly
Patricia Xhémaili
Charles Zaugg
Julien-François Zbinden
Anne-Lise Ziegler
Conrad Zimmermann
Denis Zipper
Yvonne Zurcher
Anonymes

Entreprises et associations:

Abbott A.G.
Anciens Scouts de Suisse-Groupement vaudois Lausanne
Association des Notaires Vaudois
Association des Paysannes de Cugy et Morrens
Association des paysannes vaudoises - Groupe des vigneronnes Lavaux
Association des Peintres et Sculpteurs de la Côte
AXA Atout Coeur
Banque Cantonale Vaudoise
Banque Migros
Banque Privée Edmond de Rothschild
Baxter AG
Blue Fit Club
Cap Estate
Commune de Bussigny
Commune de Cheseaux-sur-Lausanne
Commune de Lutry
Commune de Préverenges
Courtage Immo SA
Ecole Internationale Bilingue du Haut-Lac
Enfants de Bussy-sur-Moudon
Ensemble Hospitalier de la Côte - Hôpital de Morges
Ferring Pharmaceuticals
Flon Events Sàrl
Fondation ART-THERAPIE
Fondation de l'Hôpital de l'Enfance
Fondation Dr Alfred Fischer
Fondation Humanitaire
Fondation Manpower S.A.
Fondation Pittet-Société Académique Vaudoise
Fondation Willy Tissot
Innerwheel Club Morges
IKEA S.A.
La Vaudoise Assurances
Lions Club de Lausanne
Lions Club de Lavaux
Lions Club du Val de Travers
Milupa S.A.
Les bénévoles du Musée Olympique
Nestlé SA
Ptiboo
Publiaz Gérance et Courtage
Romande Energie S.A.
Rotary Club St-Sulpice
Sandoz Family Office S.A.
Seco Publicité
Société de Jeunesse de Remaufens
Switcher
Tetra Laval International S.A.
UBS S.A.

Collectes lors des mariages de :
M. et Mme Chavaillaz
M. et Mme Terrisse

Dons à la mémoire de Kyle Adcock :
Clare Adcock
Peter Adcock
Roger K. Adcock
Judith et Brian Scarfe
Claudia Wagner
Darren et Kath Wilby

Dons à la mémoire de Manon Simon-Vermot :
Marlyse et Eugène Barraud
Ingrid Biétry
Oliver Blaser
Danielle Bornoz-Strahm
Christian Calame
Lisette et André Collet
Cyril Favre
Olivier Klauser
Pierre-André Kruemel
Sibylle L'Eplattenier
Sylvain Matthey
Frédéric et Suzanne Meylan
Olivier Rochat
Daniel Wanner
Collecte lors de la cérémonie funéraire de Manon versée par son papa Patrice Simon-Vermot

Dons à la mémoire d'Armand Dewarrat :
Jean Dévaud
Robert Jaquier
Maria Teresa et Javier Perez

Don à la mémoire de Jaqueline Pellet :
Tristan Juillerat

Collecte lors de la cérémonie funéraire de Roland Rosset, versé par Emmanuel Spring

pour votre engagement social

Notre équipe d'intervenantes

Activités Physiques Adaptées : Delphine Favre
Espace Musique : Christiane Rupp, Jacqueline Müller, Françoise Cap, Violaine Contreras, Brigitte Morier
Préparation à l'hospitalisation et aux soins douloureux : Nicole Matthey
Soutien aux équipes : Jacqueline Ganière
Soutien aux familles défavorisées : en collaboration avec le service social de l'Hôpital de l'Enfance

Secrétariat général : Margaret Bär

Conseil de Fondation

Prof. Sergio Fanconi, président
Dr Judith Hohlfeld, vice-présidente
Me Pierre-Yves Brandt, secrétaire
M. Michel Etter
Mme Stéphanie Simon

Organe de révision : BDO Visura, Lausanne

Nos comptes sont disponibles sur demande.

graphisme : Judith Dumez - photos: Mirei Lehmann, Mercedes Riedy, Benoît Lange, Margaret Bär, Delphine Favre.

merci

fondation planètes enfants malades

IMPRESSUM
Fondation Planètes Enfants Malades
Ch. de Montétan 16
1000 Lausanne 7
contact@fpem.ch
www.fpem.ch
021 314 83 01

Paraît 2 fois par an
Abonnement :
à chaque donateur

Pour vos dons :
BANQUE CANTONALE VAUDOISE
1001 LAUSANNE
compte: IBAN CH86 0076 7000 L500 9502 7